

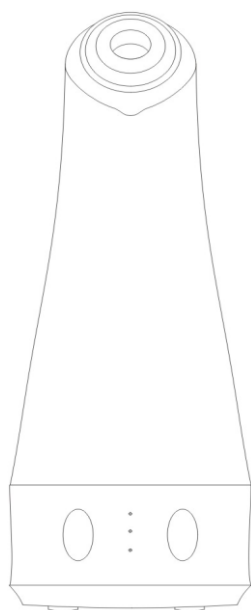
ZEN ARÔME

DIFFUSEUR BRUMISATEUR IONISEUR 3 EN 1

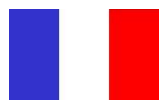
DIFFUSER HUMIDIFIER IONIZER 3 IN 1

DIFUSOR NIEBLA IONIZADOR 3 EN 1

MIST DIFFUSER IONISATOR 3 IN 1



**MANUEL D'UTILISATION
INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG**



Sommaire

Consignes de sécurité.....	P2
Composants.....	P3
Informations techniques.....	P3
Mode d'emploi.....	P4
Entretien.....	P5
Problèmes et solutions.....	P7
Informations importante.....	P8
Détails techniques.....	P8



Resumen

Las indicaciones esenciales.....	P16
Componentes.....	P17
Informacion tecnica.....	P17
Modo de empleo.....	P18
Mantenimiento.....	P19
Averías y soluciones.....	P21
Datos técnicos.....	P22



Directory

Safety instructions.....	P9
Components.....	P10
Product information.....	P10
Instructions.....	P11
Maintenance.....	P12
Problems & solutions.....	P14
Important information.....	P15
Technical details	P15



BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEIT.....	P22
PRÄSENTATION DER ELEMENTS.....	P23
TECHNISCHE INFORMATIONEN.....	P23
INSTALLATION.....	P24
MAINTENANCE.....	P25
TECHNISCHE DATEN.....	P26



DIFFUSEUR BRUMISATEUR IONISEUR 3 EN 1

MANUEL D'UTILISATION

Nous vous remercions pour l'achat de ce diffuseur. Grâce à son système de nébulisation et de ventilation, l'appareil génère une brume fraîche et légère permettant la diffusion des huiles essentielles ou autres senteurs.

I. CONSIGNES DE SECURITE

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE DIFFUSEUR, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

- Mettez de l'eau déminéralisée et des huiles essentielles ou d'extraits de parfum sans alcool destinés à la diffusion **(NE PAS METTRE PLUS DE 3 GOUTTES)**. Certaines eaux déminéralisées du commerce ne sont pas correctement détectées par le système. Dans ce cas, l'appareil ne s'allume pas ou fonctionne par intermittence. Cela peut se traduire également par un flash rouge. Il suffit de rajouter à l'eau déminéralisée un peu d'eau du robinet pour assurer un bon fonctionnement.

*** Notez : Les huiles essentielles résineuses et visqueuses (Myrrhe, Encens, Patchouli...) ne sont pas conseillées d'utilisation dans cet appareil. Les huiles essentielles d'agrumes et de conifères (Citron, Orange, Citronnelle, Pamplemousse, Pin, Sapin...) sont à utiliser en prenant soin de réaliser un nettoyage complet du système après utilisation.**

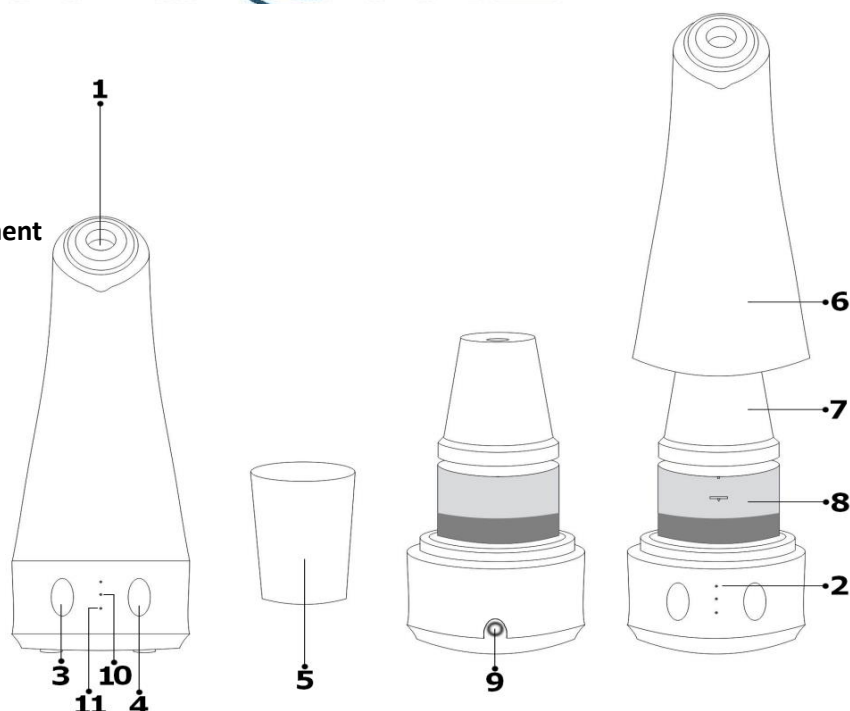
- Le diffuseur doit toujours être placé sur une surface dure, plane et horizontale. Eloignez-le légèrement des murs et des sources de chaleur telles que les radiateurs, etc. (S'il n'est pas placé sur une surface horizontale, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement).
- Vérifiez que le voltage de votre réseau électrique corresponde à celui de l'appareil.
- Ne branchez, ni ne débranchez le transformateur avec les mains mouillées.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Ne laissez pas le diffuseur au soleil durant une longue période.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer, de retirer le réservoir ou avant toute autre manipulation.
- N'allumez pas le diffuseur lorsque le réservoir est vide.
- Ne grattez jamais la membrane (disque blanc au centre du réservoir) avec un outil dur. Reportez-vous aux consignes de nettoyage de ce manuel.
- Les boutons de l'appareil ne sont pas étanches et ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau. Ne pas immerger le diffuseur.
- L'appareil doit être nettoyé régulièrement. Pour ce faire, reportez-vous aux consignes de nettoyage de ce manuel.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans les deux bouches de ventilation.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes, y compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ZEN ARÔME

II. COMPOSANTS

1. Tête de diffusion
2. Indicateur lumineux de fonctionnement
3. Réglage couleur de l'éclairage
4. Réglage diffusion
5. Pot de remplissage
6. Couvercle extérieur
7. Couvercle anti éclaboussures
8. Réservoir
9. Connecteur transformateur
10. Voyant lumineux diffusion
11. Voyant lumineux « stop »



III. INFORMATIONS TECHNIQUES

Caractéristiques :

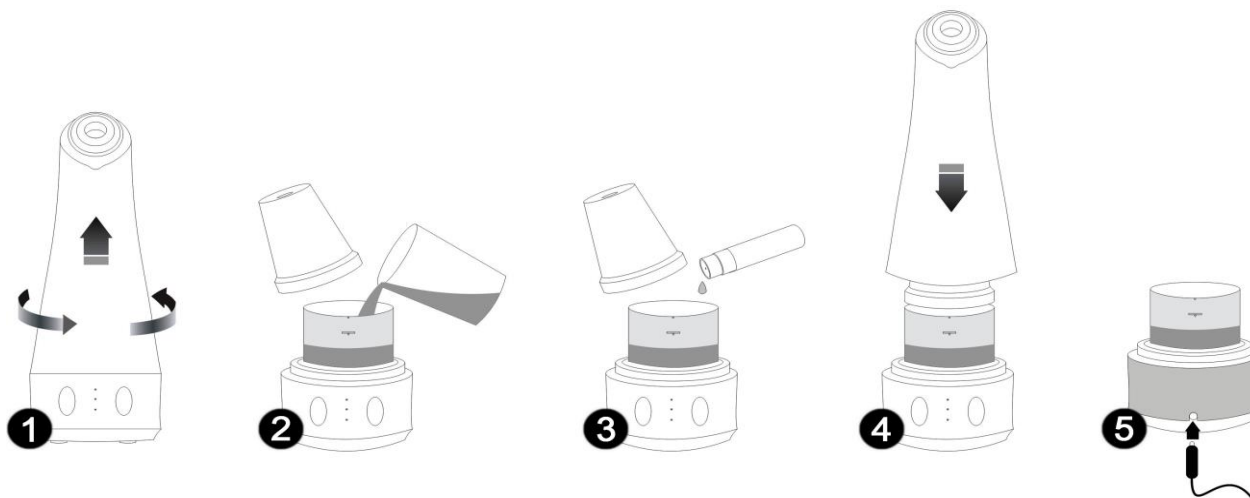
- Capacité du réservoir : 100 ml.
- Durée de diffusion à pleine puissance : 2,5 heures.
- Eclairage fixe sur une couleur au choix ou changement automatique en dégradé.
- Trois intensités de diffusion au choix.
- Réservoir d'eau facile à remplir avec le pot de remplissage fourni.
- Le diffuseur est équipé d'un système de sécurité qui interrompt le fonctionnement lorsque la quantité d'eau présente dans le réservoir est insuffisante. Dans ce cas, le témoin lumineux « STOP » s'allume et deux témoins rouges clignotent. Si vous n'utilisez pas le diffuseur pendant un certain laps de temps, et que le réservoir d'eau est vide, les mêmes témoins lumineux apparaîtront au démarrage.
- Système de diffusion très silencieux.
- Econome en huiles essentielles et faible consommation électrique.

Fonctionnalités :

- Diffuse les huiles essentielles ou autres senteurs (ex : extrait de parfum sans alcools adaptés à la diffusion).
- Elimine les charges électrostatiques.
- Assainit l'air ambiant et régule le taux d'humidité.

ZEN ARÔME

IV. MODE D'EMPLOI



Nous vous recommandons de placer l'appareil dans la pièce une demi-heure avant de l'allumer afin qu'il prenne la température ambiante.

Etape 1 : Dévissez la partie supérieure du diffuseur (le capot extérieur), ainsi que le couvercle anti-éclaboussures recouvrant le réservoir de la base.

Etape 2 : Assurez-vous de la propreté du réservoir et versez-y 100 ml maximum d'eau déminéralisée à température ambiante.

Etape 3 : Versez quelques gouttes d'huiles essentielles dans l'eau.

Etape 4 : Remettez le couvercle anti-éclaboussures puis le capot extérieur.

Etape 5 : Avec des mains sèches, branchez le connecteur de transformateur et le transformateur à une prise électrique. L'appareil s'allume automatiquement. Les deux témoins lumineux situés en façade s'allument également.

Vous avez ensuite le choix entre plusieurs options :

1. Intensité de vapeur

Le diffuseur commence à fonctionner avec une intensité de diffusion élevée (HIGH).



- Appuyez une fois sur le bouton « Mist », vous obtiendrez une intensité de diffusion moyenne (MEDIUM).

- Appuyez une deuxième fois sur le bouton « Mist » afin d'obtenir une intensité de diffusion faible (LOW).

- Si vous appuyez une troisième fois, l'appareil se met en veille. Ré-appuyez sur le bouton « Mist » pour que l'appareil rediffuse avec une intensité élevée. Vous pouvez alors recommencer les différentes opérations afin d'obtenir l'intensité souhaitée.

ZEN ARÔME

2. Choix de couleur

Le diffuseur commence à fonctionner avec la fonction « changement de couleur automatique en dégradé ».



- Appuyez sur le bouton « Light » autant de fois que vous le souhaitez afin de faire défiler les différentes couleurs et arrêtez-vous sur celle que vous avez choisie.

- Afin de faire défiler de nouveau les couleurs en continu, appuyez sur le bouton « Light » jusqu'à ce que l'appareil ne montre plus de couleur et appuyez alors sur ce même bouton une dernière fois afin que les couleurs défilent.

Les couleurs défileront comme suit : bleu ciel, vert clair, vert, bleu ciel, mauve, rouge, bleu ciel, bleu, mauve...

3. Indicateurs lumineux

Les deux indicateurs lumineux supérieurs sont allumés lorsque l'un des trois niveaux de diffusion est enclenché. Les trois indicateurs sont allumés lorsque la diffusion est à l'arrêt (plus de brume).

Lorsqu'il n'y a plus assez d'eau dans l'appareil, l'indicateur « STOP » s'allume et une lumière rouge clignote simultanément. Cela indique que le niveau d'eau est insuffisant. Remplissez alors le réservoir d'eau après avoir mis l'appareil hors tension.

ATTENTION : MALGRÉ LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ QUI INTERROMPT LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL, EVITEZ DE LAISSER L'APPAREIL SOUS TENSION LORSQUE VOUS NE L'UTILISEZ PAS OU LORSQUE LE RESERVOIR EST VIDE.

POUR UN ARRÊT COMPLET, DEBRANCHER L'APPAREIL DE LA PRISE ELECTRIQUE.

V. ENTRETIEN

Si l'eau contient trop de calcaire, de calcium ou de magnésium, elle peut déposer une «poudre blanche» dans l'appareil. Si cette écume se dépose sur la membrane, cela peut empêcher l'appareil de fonctionner correctement.

La durée de vie de la membrane est limitée (environ 3000 heures). Après un certain temps de fonctionnement la quantité de brume générée va réduire. Il s'agit là d'une usure normale de la membrane en céramique.

ZEN ARÔME

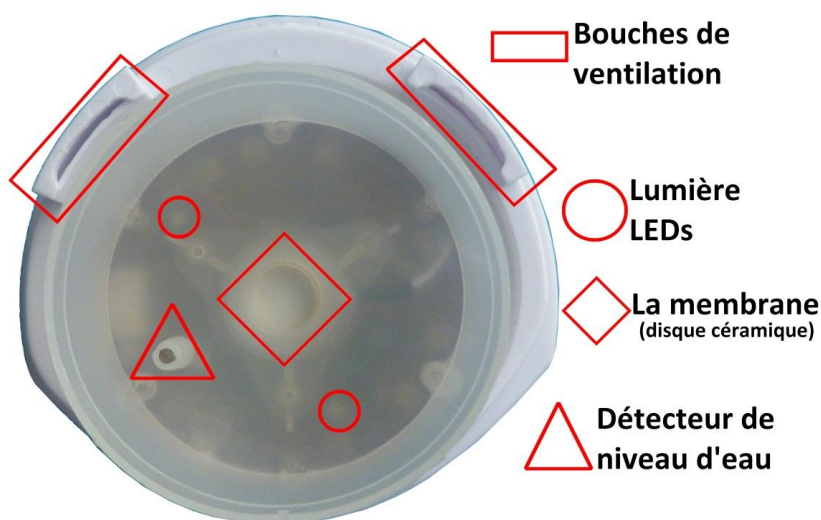
Nous conseillons :

- 1) D'utiliser de l'eau déminéralisée pour chaque utilisation.
- 2) De nettoyer le réservoir tous les 2 jours et la membrane une fois par semaine.
- 3) De changer l'eau du réservoir régulièrement, de ne pas la laisser plus de 2 jours.
- 4) De nettoyer l'appareil (voir explications ci-dessous) et de s'assurer que toutes ses pièces sont parfaitement sèches lorsqu'il n'est pas en service.

Pour nettoyer la membrane :

Il est important d'effectuer régulièrement un nettoyage de la membrane en céramique et de la surface de l'appareil avec un chiffon doux ou un coton-tige imprégné de vinaigre blanc puis de laisser agir quelques minutes.

- Ne pas presser ou gratter la membrane ou le capteur de contrôle du niveau d'eau.
- Ne pas utiliser de produit d'entretien pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas employer d'outil dur pour gratter la surface.
- Rincez le réservoir de la base à l'eau claire.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans les bouches de ventilation et que celles-ci ne soient pas bouchées.



Pour nettoyer le réservoir :

- 1) Nettoyez le réservoir à l'aide d'un chiffon doux et de vinaigre blanc si celui-ci présente des traces d'écume ou des dépôts de calcaire.
- 2) Si l'écume recouvre le détecteur de niveau d'eau (tige située dans le réservoir), déposez-y quelques gouttes de vinaigre, laissez agir quelques minutes puis nettoyez-le à la brosse douce.
- 3) Rincez le réservoir à l'eau claire.

Rangement :

Après l'avoir nettoyé et séché, rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de la portée des enfants.



VI. PROBLEMES ET SOLUTIONS

En cas de dysfonctionnement, dans des conditions d'utilisations normales, veuillez consulter le tableau suivant :

Pannes	Causes possibles	Solutions
Pas de souffle, pas de brume, pas de témoins lumineux	Problème de raccordement électrique.	Vérifiez si l'appareil est branché ou s'il n'y a pas de panne au niveau du transformateur.
	Interrupteur principal éteint.	Allumez l'interrupteur principal.
	Le niveau d'eau dans le réservoir est trop haut (>100 ml).	Retirez un peu d'eau du réservoir.
	Fuite du réservoir d'eau.	Vérifiez que les couvercles soient fermés correctement.
Souffle, mais pas de brume	Pas d'eau dans le réservoir ou le réservoir ne contient plus que 20 ml.	Remplissez le réservoir.
	La température de l'unité est trop basse.	Placez l'unité dans une pièce à température ambiante durant une demi-heure avant usage.
Odeur inhabituelle	L'eau stagne depuis trop longtemps dans le réservoir.	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche.
Faible intensité de diffusion	Trop d'eau dans le réservoir.	Retirez un peu d'eau du réservoir.
	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum.	Réglez le bouton de contrôle.
	Dépôt de calcaire ou autres sur la membrane.	Nettoyez la membrane suivant les indications de ce manuel.
	L'eau est trop froide.	Utilisez de l'eau à température ambiante.
	L'eau n'est pas propre.	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau à température ambiante.
Pas de diffusion, pas de brume	Le contrôle d'intensité de diffusion est au minimum.	Réglez l'intensité de diffusion par le bouton situé en façade.
	Le réservoir et la base ne sont pas parfaitement raccordés.	Veillez à ce qu'ils le soient.
	Le ventilateur ne fonctionne pas correctement.	Demandez à un technicien spécialisé de vérifier le ventilateur dans la base.



INFORMATIONS IMPORTANTES

1. Versez l'eau avant l'huile essentielle.
2. Ne laissez pas fonctionner l'appareil avec le réservoir vide.
3. Vérifiez le niveau d'eau du réservoir avant utilisation.
4. Utilisez de l'eau déminéralisée et des huiles essentielles ou extraits de parfum sans alcool destinés à la diffusion.
5. Nettoyez le réservoir et la membrane comme indiqué dans la notice.
6. Placez l'appareil hors de portée des enfants.
7. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est plein d'eau et/ou lorsqu'il est en marche.
8. Placez l'appareil sur une surface plane et stable, éloigné du bord.
9. Afin d'éviter tout accident, veillez à ce que le câble ne pende pas.
10. Ce produit doit exclusivement être alimenté par l'adaptateur secteur fourni. Veuillez respecter la tension d'utilisation indiquée sur le transformateur.
11. Utilisez dans un environnement entre 10°C et 30°C.
12. Renouvelez l'eau dans le réservoir régulièrement.
13. Videz le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
14. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans les bouches de ventilation.
15. Pour un arrêt complet, débrancher l'appareil de la prise électrique.
16. Uniquement pour usage à l'intérieur.
17. Ne pas mettre plus de 3 gouttes d'huiles essentielles. Les huiles essentielles résineuses et visqueuses (Myrrhe, Encens, Patchouli...) ne sont pas conseillées d'utilisation dans cet appareil. Les huiles essentielles d'agrumes et de conifères (Citron, Orange, Citronnelle, Pamplemousse, Pin, Sapin...) sont à utiliser en prenant soin de réaliser un nettoyage complet du système après utilisation.

VII. DÉTAILS TECHNIQUES

Voltage INPUT : AC 230V~50Hz / OUTPUT : DC 18V 500mA MAX

Puissance 9W / Consommation 15 ml > 45 ml/h

Dimension du produit 10,2 x 9,5 x 18,8 cm



DIFFUSER HUMIDIFIER IONIZER 3 IN 1

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing this aroma diffuser. Thanks to its fan system, the device permits the diffusion of a scented cold mist. This mist is typified by a gentle mist dispensed via the diffuser.

I. SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR DIFFUSER, ESPECIALLY THESE FEW BASIC SAFETY INSTRUCTIONS:

• Use demineralized water and essential oils without alcohol. Some brands of demineralized water are not properly detected by the system. In this case, the device does not light nor works intermittently, or there is only red LED light flashing. Just add some tap water in the vase to ensure proper operation. DO NOT PUT MORE THAN 3 DROPS OF ESSENTIAL OILS OR PERFUME.

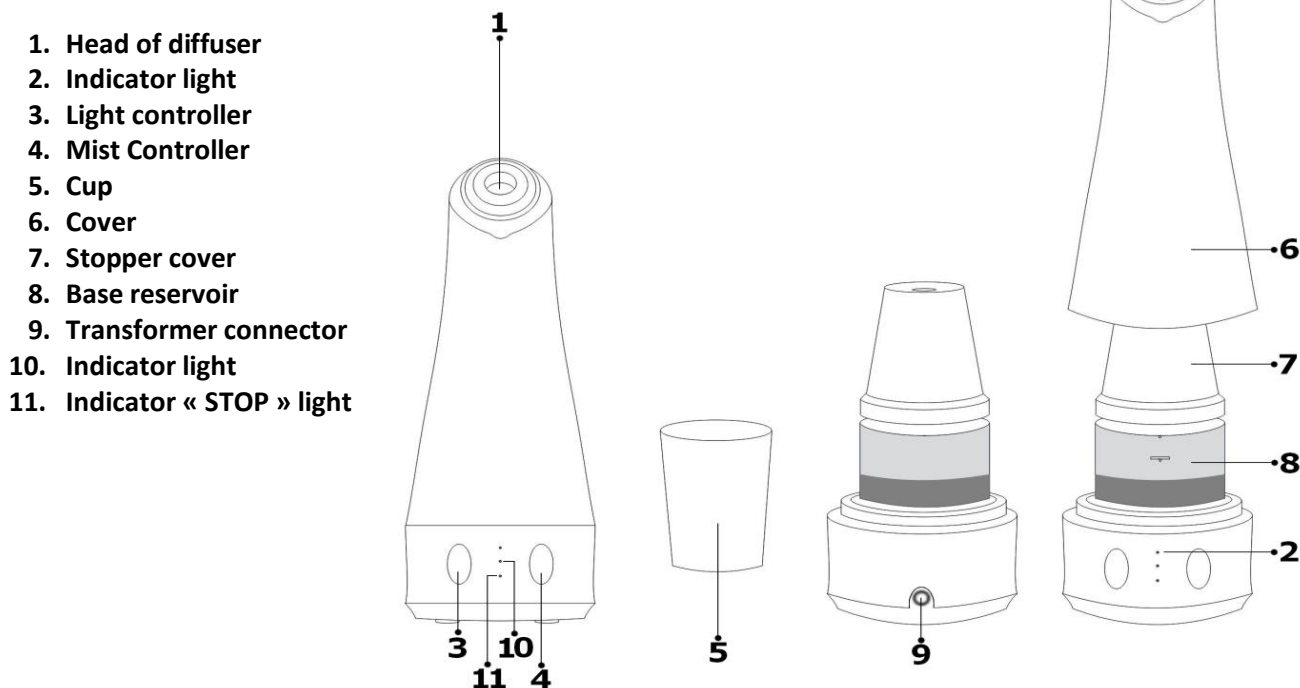
Note: Do not use resinous and sticky Essential oils (Myrrh, Frankincense, Patchouli ...) in this unit. Essential oils of citrus and conifer (Lemon, Lemongrass, Orange, Grapefruit, pine, fir ...) can be used if take care of the nebulizer by cleaning completely the unit after use.

- Always stand this diffuser on a hard, flat and level surface, slightly away from walls and sources of heat such as stoves, radiators, etc. (If you don't place it on a level surface, the diffuser may not work correctly).
- Check that the voltage of your electricity supply corresponds to that of the device.
- Do not plug in nor unplug this diffuser with wet hands.
- Never completely disassemble the device.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by a special or similar cord available from your supplier or his after sales service department.
- Don't leave the diffuser in the sun for long periods.
- Unplug the device before cleaning it or removing the reservoir, or any other operation.
- Don't switch the diffuser on when there is no water in the reservoir.
- Never scratch the ceramic disk with a hard tool, please refer to the cleaning instructions.
- **The buttons of this device are not waterproof, please don't wash the complete unit in water and don't submerge it.**
- **Don't pour water, nor wet, nor block the little fan output.**
- **The diffuser must be cleaned regularly. To do this, please refer to the cleaning instructions in this manual.**

• This device is not designed to be used by people, including children, whose physical, sensory or mental capacities are not fully developed, or people who lack the experience or knowledge to use it properly unless they are monitored by someone who is responsible for their safety or they are able to follow prior instructions concerning the use of the device. Children should be watched to ensure they do not play with the device.

ZEN ARÔME

II. COMPONENTS



III. PRODUCT INFORMATION

FEATURES:

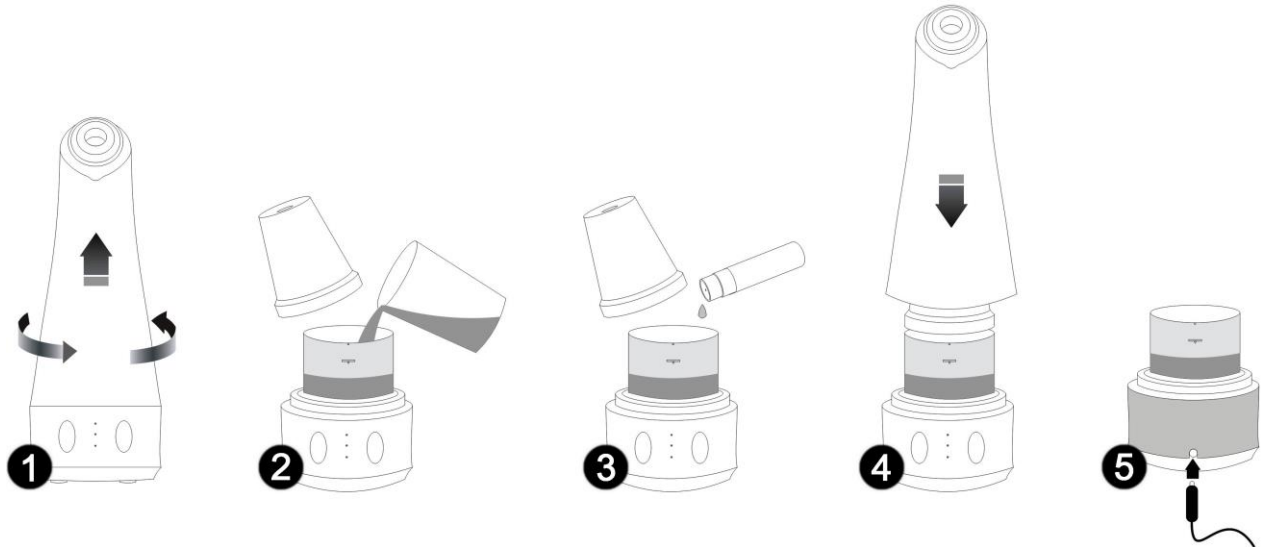
- Capacity: 100 ml.
- 2,5 hours continuous diffusion at full power.
- Possibility to select one color or a continuous color change.
- Three intensities of mist emission.
- Water reservoir easy to fill.
- A safety cut-out switches the device off automatically when only 20 ml of water are left in the reservoir. The "STOP" indicator comes on and two red indicators flash. If you don't use the diffuser for some times and if the water reservoir is empty, the same indicators come on when you switch the device on.
- Silent and economical of essential oils or perfume.

FUNCTIONS:

- Diffuse essential oils or other scents (essential oils or perfume without alcohol suitable for dissemination).
- Eliminates electrostatic charges.
- Purifies and improves ambient air quality, controls humidity in air.

ZEN ARÔME

IV. INSTRUCTIONS



Preferably, place the diffuser in the room half an hour before switching it on so that it can adjust to the ambient temperature.

Step 1: Unscrew the top part of the diffuser (cover), as well as the stopper cover located above the base reservoir.

Step 2: Make sure the reservoir is clean and fill the reservoir with a maximum of 100 ml of clean water. (Please put demineralized water and essential oils without alcohol).

Step 3: Pour a few drops of essential oil into the base reservoir.

Step 4: Put the stopper cover then the cover.

Step 5: With dry hands, plug it in. The device will come on automatically and two indicator lights will come on.

You then have the choice of several options:

1. Mist intensity



The device starts to operate with high mist intensity.

- Press the "Mist" button once and you will obtain medium mist intensity.
- Press the "Mist" button a second time and you will obtain low mist intensity.
- If you press a third time, the device switches off; you will then need to restart the various operations.

ZEN ARÔME

2. Choice of color



The device starts to operate with the “continuous different colors” function.

- Press the “Light” button as many times as you wish to run through the various colors and stop at the one you require.
- To return to continuous color operation, press the “Light” button until no colors are showing and then press this button once more so that the colors change. The colors will change as follows: sky blue, light green, green, sky blue, mauve, red, sky blue, blue, mauve...

3. Indicator lights

The two upper indicator lights light up when one of the three steam levels is reached. These three light indicators will be all on when the steam stops.

When there is not enough water in the appliance, the "STOP" light comes on and an internal red light of the diffuser flashes simultaneously. This indicates that the water level is insufficient or at zero. In this instance, fill the water tank after having turned the appliance off.

WARNING: DESPITE THE SAFETY CUT-OUT DEVICE THAT TURNS THE TRANSDUCER OFF, AVOID LEAVING THE POWER SWITCHED ON TO THE DEVICE WHEN YOU ARE NOT USING IT.

TO STOP THE DIFFUSER COMPLETELY, UNPLUG THE UNIT FROM THE POWER SUPPLY.

V. MAINTENANCE

If the water contains too much mineral, calcium or/and too much magnesium it can leave a “white powder” in the device. If this scum is deposited on the ceramic disk, the device will be prevented from operating properly.

The lifetime of the ceramic disk is limited (about 3000 hours). After some time of operation the device will generate less mist. This is normal wear of the ceramic disk.

We recommend:

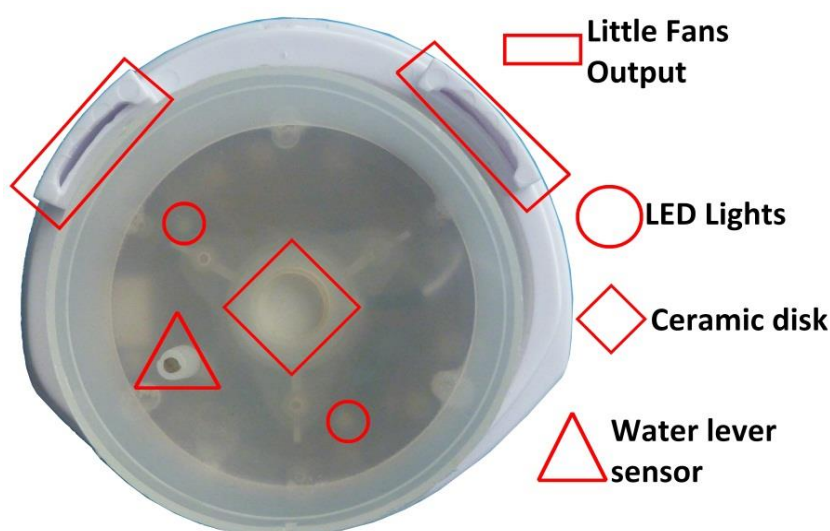
- 1) Use demineralized water and essential oils without alcohol each time.
- 2) Cleaning the reservoir every 2 days and cleaning the ceramic disk each week.
- 3) Changing the water in the reservoir regularly. Don't leave it there for more than 2 days.
- 4) Cleaning the whole diffuser (see the explanation below) and making sure that all the parts are completely dry when it is not being used.

ZEN ARÔME

Cleaning the ceramic disk:

Clean the ceramic disc and the surface of the mist maker with soft cloth or cotton sticker in clean water with some white vinegar. Also, you can place 2 to 5 drops of white vinegar on the ceramic disc and leave for from 2 to 5 minutes.

- Prohibited to touch or scratch the ceramic disc or the water lever sensor switch.
 - Don't use washing powder to clean any part of the diffuser.
 - Rinse the base reservoir in clean water.
 - Do not use soap, solvent or a spray on cleaning agent to clean the ceramic disk.
- Don't pour water, nor wet, nor block the little fans output.



To clean the water tank:

- 1) Clean the water tank using a soft cloth and with white vinegar if inside is dirty.
- 2) If the safety cut-out is covered in scum, put a few drops of vinegar on it and clean it with the soft brush.
- 3) Rinse the water tank in clean water.

Storage:

Store the device in a clean, dry place, out of the reach of children, having cleaned and dried it.



VI. PROBLEMS AND SOLUTIONS

If the diffuser does not operate properly under normal conditions of use, consult the following table:

Problems	Possible causes	Solutions
No blowing, no mist, no indicator lights	If there is no light.	Check the device is plugged in or that there is not a power failure.
	Main switch off.	Switch on the main switch.
	The water level in the reservoir is too high (>100 ml).	Remove some water from the reservoir.
	Water is leaking from the reservoir.	Check that the lids are closed properly.
Blowing, but no mist	No water in the reservoir or the reservoir does not contain more than 20 ml.	Fill the reservoir with fresh water.
	The temperature of the unit is too low.	Place the unit in a room at ambient temperature for half an hour before use.
Mist with an unusual smell	Water has been stagnating for too long in the reservoir.	Clean the reservoir and fill it with fresh water.
Low intensity	Too much water in the reservoir.	Remove some water from the reservoir.
	The mist intensity control has set to minimum.	Adjust the control button.
	Sediment on the ceramic disk.	Clean the ceramic disk.
	The water is too cold.	Use water at ambient temperature.
	The water is not clean.	Clean the reservoir and fill it with fresh water.
The mist does not come out (or not enough).	The mist intensity control has set to minimum.	Adjust the control button.
	The reservoir and the base are not connected properly.	Check their connection.
	The fan isn't working properly.	Ask a specialist to check the fan in the base.



IMPORTANT INFORMATION

1. Do always fill in water before you add essential oil.
2. Do not operate item if water tank is empty.
3. Always check the water level before you start operating.
4. Please use demineralized water and essential oils without alcohol.
5. Maximum non-stop operation time: 5 hours.
6. Clean the water tank every week using natural descales (eg: white vinegar).
7. Keep the diffuser out of the reach of children.
8. Do not move the humidifier when filled with water, nor when it's working.
9. Place the item always on an even surface.
10. Watch out! The cable hanging from a table can cause an accident!
11. Only use with the adapter supplied.
12. Use in an environment ranging between 10°C and 30°C.
13. Renew water in the water tank frequently to keep it clean.
14. If the diffuser is not in use, please empty the water tank.
15. Don't pour water, nor wet, nor block the little fan output.
16. Only for external use, do not inhale!
17. To stop the diffuser completely, unplug the unit from the power supply.
18. **DO NOT PUT MORE THAN 3 DROPS OF ESSENTIAL OILS OR PERFUME.** **Note: Do not use resinous and sticky Essential oils (Myrrh, Frankincense, Patchouli ...) in this unit. Essential oils of citrus and conifer (Lemon, Lemongrass, Orange, Grapefruit, pine, fir ...) can be used if take care of the nebulizer by cleaning completely the unit after use.**

VII. TECHNICAL DETAILS

Voltage INPUT: AC 230V~50Hz / OUTPUT: DC 24V 500mA MAX

Power 9W / Consumption: 15 ml > 45 ml/h

Dimensions of diffuseur : 10,2 x 9,5 x 18,8 cm



DIFUSOR NIEBLA IONIZADOR 3 EN 1

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le agradecemos que haya adquirido difusor. Gracias a su sistema de ventilación, el aparato permite la difusión de vapor frío aromatizado. Este vapor se caracteriza por una ligera bruma perfumada que sale del difusor.

I. LAS INDICACIONES ESENCIALES

LEA TOTALMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE DIFUSOR, PARTICULARMENTE LAS INDICACIONES ESENCIALES SOBRE SEGURIDAD:

• Ponga agua desmineralizada y aceites esenciales o de otros olores sin alcohol. Algunas aguas desmineralizadas no pueden ser detectadas por el sensor de agua (sensor de seguridad) del “mist maker”(el aparato ultrasónico que produce la bruma), en tal caso este aparato no se enciende o no trabaja. Solo agregue algo de agua del grifo (agua corriente) hasta que la unidad comience a trabajar normalmente. **NO PONGA EL MAS DE 3 GOTAS LOS ACEITES ESENCIALES.**

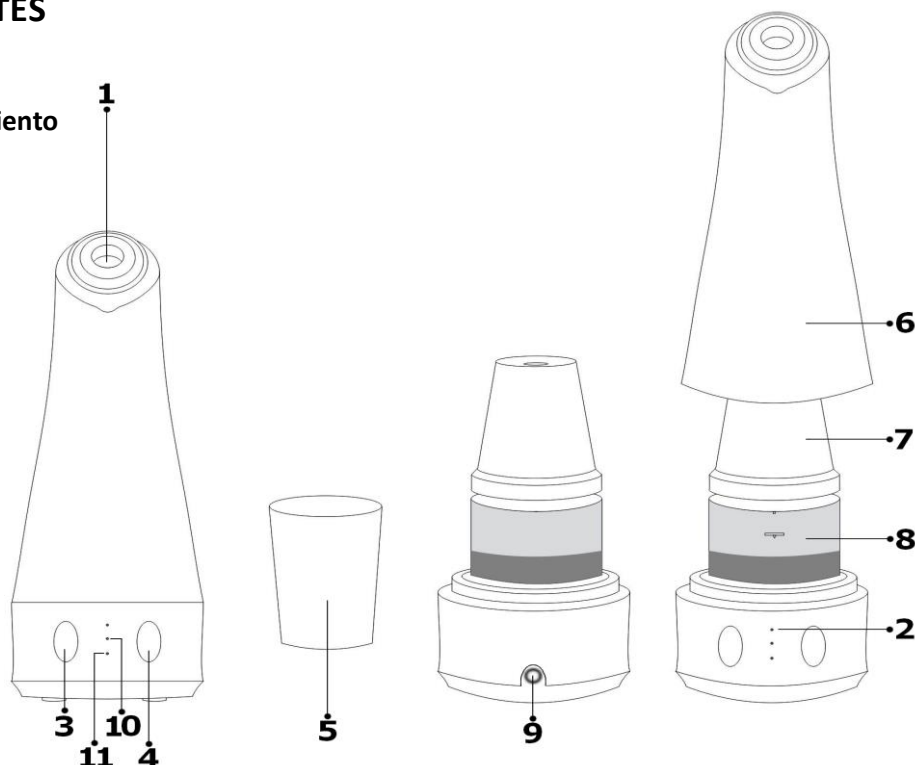
Nota: Los aceites esenciales resinosa y pegajosa (mirra, incienso, pachulí...) no se recomiendan para su uso en esta unidad. Los aceites esenciales de cítricos, coníferas (Limón, Naranja, Pomelo, Lemongrass, pinos, abetos...) se deben utilizar, teniendo cuidado de hacer una limpieza a fondo del sistema después de su uso.

- Coloque siempre el difusor sobre una superficie dura, plana y horizontal, aléjelo un poco de las paredes y de fuentes de calor como cocina, radiadores, etc. (Si no lo coloca en una superficie horizontal, es posible que el difusor no funcione correctamente).
- Compruebe que el voltaje de su red se corresponde con el del aparato.
- No conecte ni desconecte el enchufe con las manos mojadas.
- No desmonte el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable especial o similar, disponible en su proveedor o en el servicio técnico.
- No exponga el aparato a la luz solar directa durante un tiempo prolongado.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o para desmontar el depósito.
- No ponga en marcha el difusor si el depósito no contiene agua.
- No arañe nunca el transductor con utensilios duros, consulte las instrucciones de limpieza.
- Nunca agregue agua o está húmedo o bloquear los orificios de ventilación (respiradero).
- **Los botones del aparato no son resistentes al agua y no deben entrar en contacto con el agua. No sumerja la emisora.**
- **No lave la unidad con agua ni la sumerja nunca en ella.**
- **La unidad debe limpiarse regularmente. Para ello, consulte las instrucciones de limpieza de este manual.**
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas, incluidos los niños, cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto si están supervisadas o reciben indicaciones previas sobre el uso del aparato por parte de otra persona que se responsabilice de su seguridad. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

ZEN ARÔME

II. COMPONENTES

1. La Cabeza del Difusor
2. Testigo luminoso de funcionamiento
3. Regulación de colores
4. Regulación difusión
5. Boquilla dosificador
6. Tapa
7. Capucha
8. Depósito de la base
9. Transformador de conector
10. Testigo luminoso
11. Testigo luminoso « STOP »



III. INFORMACION TECNICA

Características:

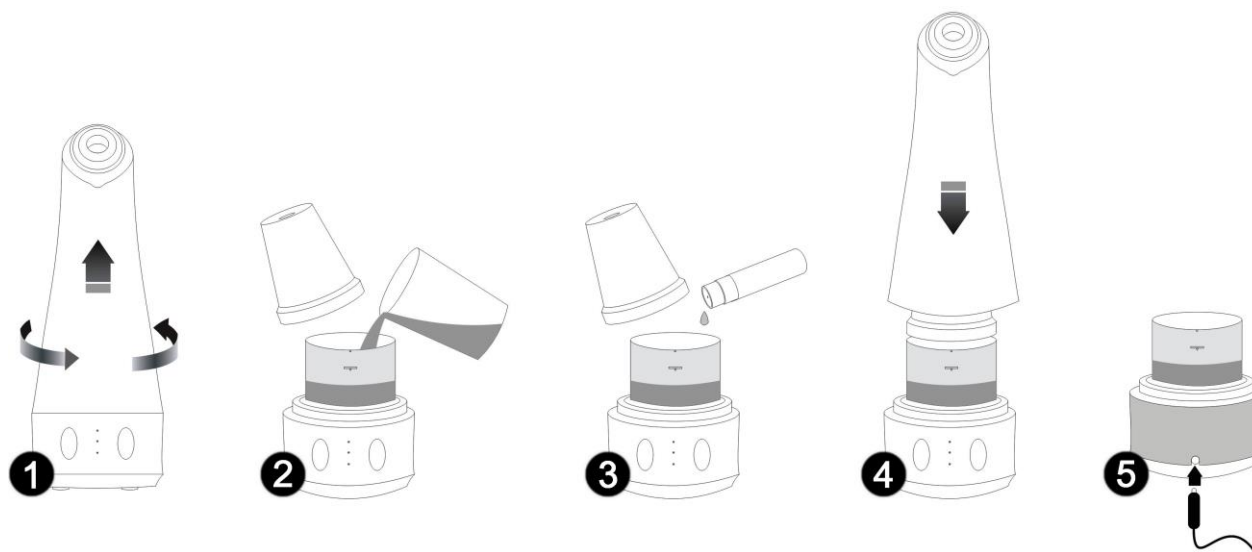
- Capacidad de 100 ml.
- 2,5 horas de difusión continua a plena potencia.
- Programa que permite mantener un color fijo o varios colores de manera continua.
- Tres intensidades de emisión de vapor.
- Depósito de agua fácil de rellenar.
- Un dispositivo de seguridad interrumpe automáticamente el funcionamiento del aparato cuando quedan 20 ml de agua en el depósito. Se enciende el testigo luminoso «STOP» y parpadearán dos testigos rojos. Si no utiliza Difusor durante algún tiempo, y el depósito de agua permanece vacío, aparecerán los mismos testigos cuando vuelva a conectar el aparato.
- Silencioso y económico.

Funciones:

- Difusor de aceite esencial.
- Elimina las cargas electrostáticas.
- Mejora la calidad del aire ambiental.

ZEN ARÔME

IV. MODO DE EMPLEO



Coloque el difusor en la habitación media hora antes de conectarlo, para que se adapte a la temperatura ambiente.

Paso 1: Desenrosque la parte superior del difusor y el tapón que cubre el depósito de la base.

Paso 2: Rellene el depósito con un máximo de 100 ml de agua. (aguas desmineralizadas a la temperatura ambiente).

Paso 3: Vierta unas gotas de aceite esencial en el depósito de la base. (aceites esenciales sin alcohol)

Paso 4: Compruebe que el depósito esté limpio y cúbralo con la tapa. (4)

Paso 5: Con las manos secas, conecte el enchufe a la red. El aparato se pone en funcionamiento automáticamente. Se encienden dos testigos luminosos. (5)

Ahora puede regular las dos opciones siguientes:

1. Intensidad de vapor



El difusor comienza a funcionar con una intensidad de vapor alta.

- Pulse una vez el botón «Mist» para obtener una intensidad de vapor media.

- Pulse una vez más el botón «Mist» para obtener una intensidad de vapor baja.

- Si pulsa una tercera vez, el aparato se apagará, y será necesario volver a comenzar el proceso.

ZEN ARÔME

2. Elección de color



El difusor comienza a funcionar con la función « colores diferentes en modo continuo ».

- Pulse el botón «Light» tantas veces como sean necesarias para llegar al color deseado, y deje de pulsar cuando lo haya elegido.
- Para que los colores vuelvan a cambiar en modo continuo, pulse el botón «Light» hasta que el aparato no emita ningún color, y entonces vuelva a pulsar dicho botón una sola vez para que los colores cambien automáticamente. Los colores aparecerán en el siguiente orden: azul celeste, verde claro, verde, azul celeste, malva, rojo, azul celeste, azul, malva...

Atención: AUNQUE EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD INTERRUMPE EL FUNCIONAMIENTO DEL TRANSDUCTOR, NO DEJE EL APARATO CONECTADO CUANDO NO LO UTILICE.

SE DETENGA COMPLETAMENTE DESENCHUFE LA UNIDAD DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

V. MANTENIMIENTO

Si el agua contiene demasiado calcio o magnesio, puede depositarse un «polvo blanco» dentro del aparato. Si esta espuma se depositara en el transductor (pastilla metálica que produce los ultrasonidos), no permitiría que el difusor funcionase correctamente. La vida de la cerámica del disco es limitado (alrededor de 3000 horas). Después de un tiempo de operación de la cantidad de vapor generado se reduce. Este es el desgaste normal de disco de cerámica.

Aconsejamos:

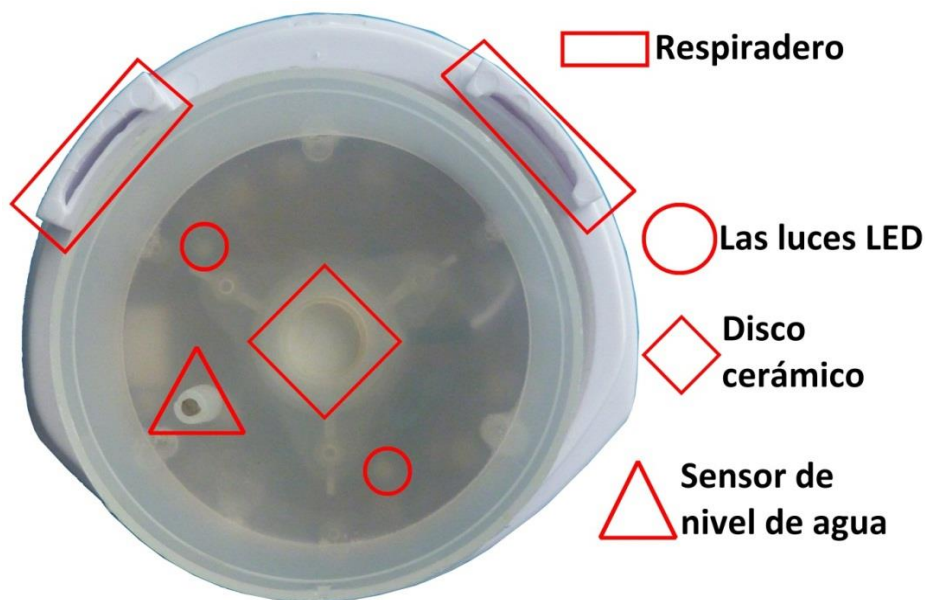
- 1) Utilizar agua embotellada y refrigerada, o bien agua destilada, en cada utilización.
- 2) Limpiar el depósito cada 2 horas de funcionamiento, y el transductor todas las semanas.
- 3) Cambiar regularmente el agua del depósito y no dejarla en el mismo más de 2 días.
- 4) Limpiar completamente la unidad (ver explicaciones a continuación) y asegurarse de que todas sus piezas estén perfectamente secas cuando se ponga en funcionamiento.

ZEN ARÔME

Para limpiar el disco cerámico:

Es importante limpiar regularmente el disco cerámico y la superficie de la unidad con un paño suave o hisopo de algodón humedecido en vinagre blanco y dejar actuar durante unos minutos.

- No presione ni raye la membrana o el sensor de monitoreo del nivel del agua.
 - No utilice productos de limpieza para la limpieza.
 - No utilice la herramienta difícil de raspar la superficie. Es posible deposite de 2 a 5 gotas de vinagre sobre la superficie y déjelas actuar entre 2 y 5 minutos.
 - No emplee utensilios duros que puedan arañar la superficie.
 - Enjuague el depósito de la base con agua corriente.
 - No utilice jabón, disolventes ni productos de limpieza para limpiar el disco cerámico.
- Nunca agregue agua o está húmedo o bloquear los orificios de ventilación (respiradero).



Para limpiar la unidad del depósito:

- 1) Limpie el depósito con agua y un paño suave, añadiendo vinagre si hubiera espuma o depósitos de cal en su interior.
- 2) Si hubiera espuma sobre el interruptor de seguridad, deposite en él unas gotas de vinagre y límpielo con un cepillo suave.
- 3) Enjuague el depósito con agua corriente.

Almacenamiento:

Guarde el aparato en lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños, tras haberlo limpiado y secado.

ZEN ARÔME

VI. AVERÍAS Y SOLUCIONES

En caso de avería, en condiciones de uso normales, consulte la siguiente tabla:

Avería	Posibles causas	Solución
No hay soplado, vapor ni se encienden los testigos luminosos.	Si no hay luces.	Verifique que el aparato esté conectado y que llega la corriente al enchufe.
	Interruptor principal apagado.	Conecte el interruptor principal.
	El nivel de agua en el depósito es demasiado alto (> 100 ml).	Vacíe parcialmente el depósito.
	Fuga en el depósito de agua.	Compruebe que las tapas estén bien cerradas.
Hay soplado, pero no emite difusión.	No hay agua en el depósito, o este solo contiene 20 ml.	Rellene el depósito.
	La temperatura de la unidad es demasiado baja.	Coloque la unidad en una habitación a temperatura ambiente, media hora antes de utilizarla.
El difusión huele raro	El agua se corrompe si está demasiado tiempo en el depósito.	Limpie el depósito y renueve el agua.
Intensidad débil	Demasiado agua en el depósito.	Vacíe parcialmente el depósito.
	El control de la intensidad de vapor está al mínimo.	Regule el botón de control.
	Sedimentos sobre el disco cerámico	Limpie el disco cerámico
	El agua está demasiado fría.	Utilice agua a temperatura ambiente.
	El agua está sucia.	Limpie el depósito y renueve el agua.
El difusión no sube	El control de la intensidad de vapor está al mínimo.	Regule el botón de control.
	El depósito y la base no están bien acoplados.	Asegúrese de que lo estén.
	El ventilador no funciona correctamente.	Acuda a un especialista para comprobar el ventilador de la base.

VII. DATOS TÉCNICOS

Voltaje ENTRADA: CA 230V~50Hz / SALIDA: CD 24V 500mA MÁX.

Potencia 18V~9W / Consumo 15 ml > 45 ml/h

Dimensiones 10,2 x 9,5 x 18,8 cm



MIST DIFFUSER IONISATOR 3 IN 1

BEDIENUNGSANLEITUNG

I. SICHERHEIT

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DEN DIFFUSOR IN BETRIEB NEHMEN, UND BEACHTEN SIE INSBESONDERE DIE FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE:

- Verwenden demineralisiertem Wasser und ätherischen Ölen oder Parfüm Extrakte ohne Alkohol für Diffusion (Nicht mehr als 3 fallen). Schalten entionisiertem Wasser und ätherischen Ölen oder Parfüm Extrakte ohne Alkohol. Einige Handels voll entsalztes Wasser werden nicht ordnungsgemäß vom System erkannt. In diesem Fall wird die Kamera nicht leuchtet oder nur unterbrochen. Dies kann auch durch ein rotes Blinken ausgedrückt werden. Fügen Sie einfach destilliertem Wasser zu einem kleinen Leitungswasser um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

Achtung: Die ätherischen Ölen, die harzige und viskosen (Myrrhe, Weihrauch, Patchouli ...), Citrus ätherischen Ölen (Zitrone, Orange, Lemongrass, Merken/pin, Fir/Sapin, Grapefruit...) Ihnen nicht raten.

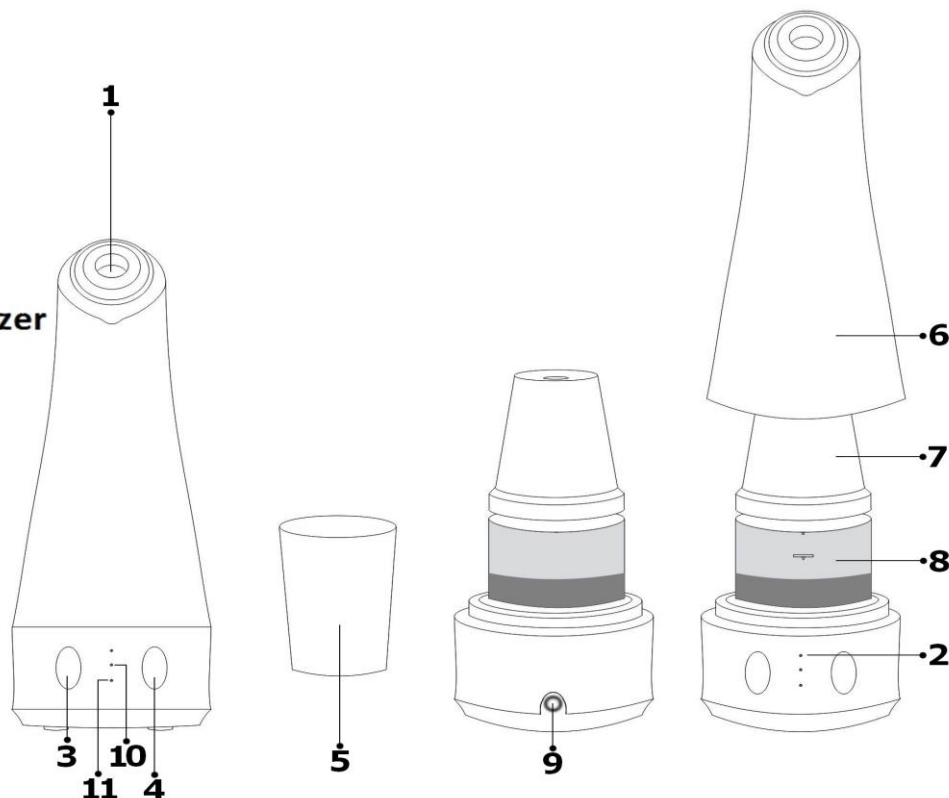
- Der Diffusor muss immer auf eine harte Stelle setzen, (obwohl er dies keineswegs auf eine horizontale Fläche Gerät kann nicht richtig laufen) flach und horizontal. Fernhalten von Wänden und Wärmequellen.
- Prüfen Sie die Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt des Gerätes.
- Nicht anschließen oder trennen Sie den Transformator zu tun mit nassen Händen.
- Nicht das Gerät nicht auseinander.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder ähnliches direkt vom Anbieter oder seinen Kundendienst ersetzt werden.
- Nicht verlassen den Diffusor in der Sonne über einen längeren Zeitraum
- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder vor jeder anderen Handhabung.
- Nicht Betreiben Sie den Diffusor, wenn der Tank ist leer.
- Nie kratzen die Membran (ceramic disc weiß) das Zentrum des Tanks mit einem harten Werkzeug. Siehe die manuelle Reinigung (V. MAINTENANCE).
- **Tasten Diffusor sind nicht wasserdicht und darf nicht mit Wasser in Berührung. Nicht eintauchen des Diffusors.**
- **Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, Siehe die manuelle Reinigung (V. MAINTENANCE).**
- **Lassen Sie das Wasser nicht in die Gebläse (Lüftauslass), kann dies zu Fehlfunktionen aufgrund Diffusor**

Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschl. Kindern) ausgelegt, die in ihren motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten besitzen, sofern sie nicht durch eine Aufsichtsperson überwacht werden oder eine sichere Einweisung in die korrekte Bedienung des Gerätes erhalten haben. Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen und sicherstellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ZEN ARÔME

II. PRÄSENTATION DER ELEMENTS

1. Diffusion Kopf
2. Betriebsanzeige
3. Licht-Taste
4. Diffusion Taste
5. Topffüllung
6. Decken
7. Decken Anti Spritzer
8. Tank
9. Ein/Ausschalter
10. Lichtstreuung
11. LED "Stop"



III. TECHNISCHE INFORMATIONEN

Spezifikationen:

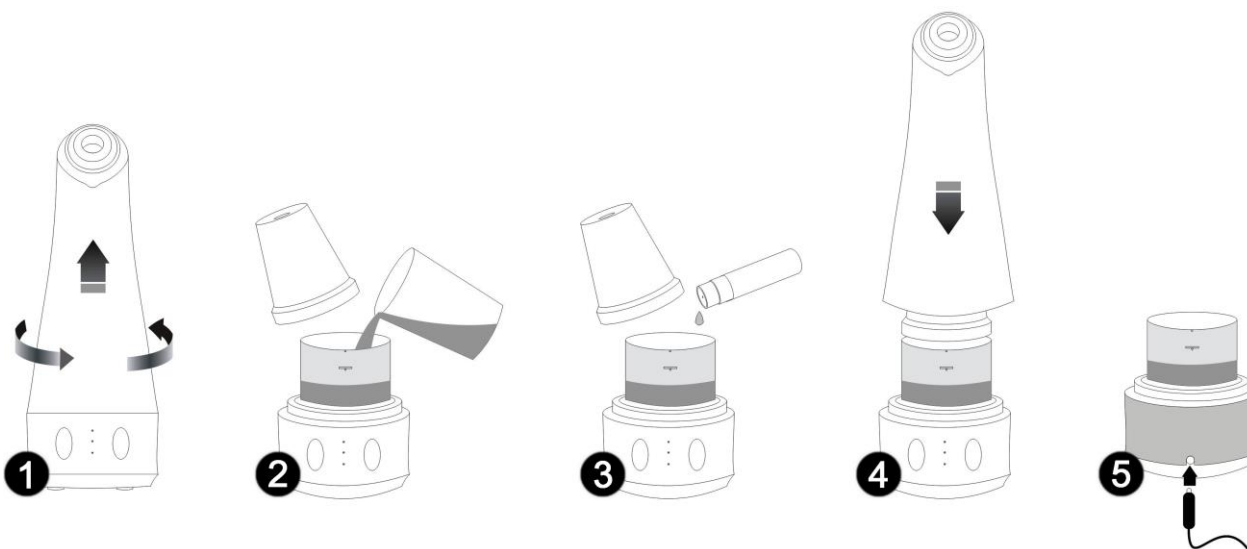
- Kapazität des Tanks: 100ml.
- Sendezeit: 2,5 Zeit.
- Lichtung hat eine Wahl der Farbe oder automatischer Wechsel.
- Drei Streuintensitäten Wahl.
- Tank einfach mit Topf Füllstoff zugeführte Wasser füllen.
- Der Diffusor hat ein Sicherheitssystem, Betrieb stoppt, wenn die Menge an Wasser in dem Reservoir vorhanden ist unzureichend. Das Gerät ist auch mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, blockiert den Betrieb wenn detektiert abnormal hohe Temperatur.
- Sehr schweigsam

Funktionen:

- Diffuse ätherische Öle oder andere Duftstoffe (z.B.: nicht-alkoholische Extrakt Parfüm) geeignet für Verbreitung/Diffusion.
- Eliminiert elektrostatischer.
- Wirkt luftreinigend und reguliert die Rate der Feuchtigkeit

ZEN ARÔME

IV. INSTALLATION



- Stellen Sie den Aroma Zen im Raum auf und lassen Sie ihn eine halbe Stunde auf Raumtemperatur aufwärmen, bevor Sie ihn einschalten.
- Schrauben Sie die Geräteabdeckung des Aroma Zen sowie den darunter befindlichen Deckel des Wassertanks ab. (1)
- Füllen Sie den Wassertank mit max. 100 ml klarem, max. 30 °C warmem Wasser.
- Geben Sie einige Tropfen ätherisches Öl mit in den Wassertank. (3)
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Verunreinigungen im Wassertank befinden und schrauben Sie dann den Wassertankdeckel wieder auf. (4)
- Stecken Sie mit trockenen Händen den Netzstecker ein. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, und zwei Betriebsanzeigen leuchten auf. (5)
- Nun haben Sie mehrere Einstellmöglichkeiten:

1. Dampfeinstellung



Der Aroma Zen läuft nach dem Einschalten immer auf höchster Dampfstufe.

- Drücken Sie einmal auf die Taste ‚Mist‘, um zur mittleren Dampfstufe zu wechseln.
- Drücken Sie ein zweites Mal auf ‚Mist‘, um zur niedrigen Dampfstufe zu wechseln.
- Wenn Sie die Taste ein drittes Mal drücken, schaltet sich das Gerät ab und kann anschließend wieder eingeschaltet werden.

ZEN ARÔME

2. Farbeinstellung



Der Aroma Zen läuft nach dem Einschalten immer in der Einstellung ‚laufender Farbwechsel‘.

- Drücken Sie die Taste ‚Light‘ so oft, bis die gewünschte Farbe erscheint.
- Um wieder zum laufenden Farbwechsel zurückzukehren, halten Sie zunächst die Taste ‚Light‘ gedrückt, bis das Farblight erlischt. Drücken Sie dann die gleiche Taste erneut, so dass der laufende Farbwechsel aktiviert wird. Die Farben wechseln laufend in folgender Reihenfolge: hellblau, hellgrün, grün, hellblau, hellviolett, rot, hellblau, blau, hellviolett ... (Beginn der Sequenz von vorne).

3. Lichtstreuung

Die beiden Top-Anzeige leuchtet auf, wenn eine der drei Ebenen der Diffusions beschäftigt. Die drei Anzeigen leuchten, wenn die Verteilung stationär (mehr Nebel) ist. Wenn es genug Wasser in der Einheit, die "LED-STOP"-Anzeige leuchtet und ein rotes Licht blinkt gleichzeitig. Dies zeigt an, dass der Wasserspiegel niedrig ist. Dann füllen Sie den Wassertank nach dem Ausschalten.

ATTENTION: Tasten Diffusor Sind nicht wasserdicht und darf nicht mit Wasser in Berührung. Nicht eintauchen des Diffusors. Lassen Sie das Wasser nicht in die Gebläse (Luftauslass), kann dies zu Fehlfunktionen aufgrund Diffusors.

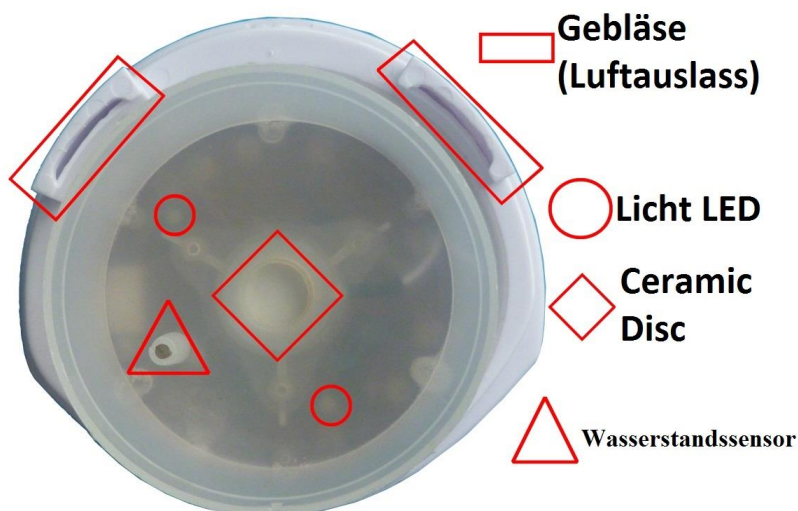
Für einen vollständigen Stillstand, ziehen Sie das Netzkabel.

Setzen Sie nicht mehr als drei Tropfen der ätherischen Öle.

V. MAINTENANCE

Leitungswasser enthält Kalk, Calcium oder Magnesium, kann es Datei eine "weißes Pulver" in der den Tank. Falls auf der Membran (ceramic disc) hinterlegt kann es verhindern, dass die ordnungsgemäße Funktion des Diffusors.

Die Lebensdauer der Membran (ceramic disc) begrenzt ist (ca. 3000 Stunden). Nach einiger Zeit der Verwendung der Menge an Nebel erzeugt Abnahme. Das ist normale Abnutzung der ceramic disc.





Wir empfehlen:

- 1) Verwenden demineralisiertem Wasser für jeden Betrieb.
- 2) Reinigen Sie den Tank und die Membran (ceramic disc) alle 2 Tage.
- 3) Das Wasser wechseln der Tank regelmäßig, lassen Sie sich nicht das Wasser mehr als zwei Tage.
- 4) Reinigen Sie das Gerät (siehe Erklärung unten) und sicherstellendass alle Teile vollständig trocken sind, wenn den Diffusor nicht in Betrieb ist.

Um die Membran (ceramic disc) zu reinigen:

- 1) Es ist wichtig, regelmäßig gereinigt die Membran (ceramic disc) mit einem weichen Tuch oder einem Wattestäbchen mit weißen Essig und stehen lassen, ein paar Minuten.
- 2) Drücken Sie nicht oder verkratzen die Membran (ceramic disc).
- 3) Verwenden Sie keine Reinigungsprodukt zur Reinigung des Geräts.
- 4) Verwenden Sie kein hartes Werkzeug an der Oberfläche gekratzt.
- 5) Spülen den Tank mit Wasser.
- 6) Lassen Sie das Wasser nicht in die Gebläse (Lüftauslass), kann dies zu ehlfunktionen aufgrund Diffusors.
- 7) Stellen Sie sicher die Gebläse (Lüftauslass) nicht blockieren.

Reinigen Sie den Tank:

- 1) Reinigen Sie den Tank mit einem weichen Tuch und weißem Essig wenn sie Spuren von Kalkstein.
- 2) Die Membran ist zerbrechlich sollte vorsichtig Reinigung mit dem Pinsel und ein wenig weißem Essig.
- 3) Spülen den Tank mit Wasser.

VI. TECHNISCHE DATEN

Input : AC 100V~240V 50/60Hz

Macht 18V~9W

Produkt-Dimension : 10,2 x 9,5 x 18,8 cm

Output : DC 24V 500mA MAX

Ultrasonic Vibration Frequenz: über 2.4 MHz



GARANTIE / WARRANTY / GARANTÍA / GARANTIE

ZEN'ARÔME® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication. Ce diffuseur est garanti pour une période d'un an à compter de sa date d'achat, à l'exception des précisions ci-dessous :

La garantie ZEN'ARÔME® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de ZEN'ARÔME®. ZEN'ARÔME® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial. Pour bénéficier de la garantie, le présent bon doit porter la date d'achat et le cachet du vendeur. La garantie ne couvre pas les détériorations résultant d'une mauvaise utilisation, d'une chute, de démontage ou de réparation par des personnes non autorisées. Une réparation ou un échange standard effectué pendant la garantie n'affecte pas la date d'expiration de cette garantie.

ZEN'ARÔME® guarantees this product for one year from the date of purchase, except in the circumstances described below:

The ZEN'ARÔME® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this ZEN'ARÔME® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside ZEN'ARÔME®'s control. ZEN'ARÔME® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage. To obtain warranty service, this coupon must be stamped and dated on the date of purchase. The warranty does not cover damage resulting from misuse, dropping, dismantling or repair by unauthorized persons. A repair or replacement performed during the standard warranty does not affect the date of expiry of the warranty.

ZEN'ARÔME® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período d'un año a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación:

La garantía ZEN'ARÔME® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto ZEN'ARÔME® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de ZEN'ARÔME®. ZEN'ARÔME® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial. Para obtener servicio de garantía, esta compra deberá figurar la fecha de compra y el sello del vendedor. La garantía no cubre los daños ocasionados por el mal uso, una caída, el desmontaje o reparación por personas no autorizadas. La reparación o reemplazo a cabo durante el período de garantía estándar no afecta a la fecha de vencimiento de esta garantía.

Date d'achat / Date of purchase / Fecha de la compra/ Kauf Datum:

Vendeur / Seller / Vendedor / Verkäufer:

Tampon / Stamp / Sello / Stempel: